

1° FASCICOLO
Conoscenze
teoriche



Università
per Stranieri
di Perugia



CENTRO VALUTAZIONE
CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE

Università per Stranieri Perugia

**CERTIFICAZIONE
in
"DIDATTICA DELL'ITALIANO LINGUA STRANIERA"
(DILS-PG)**

Sessione autunnale 2016

PROVA A

Conoscenze glottodidattiche

(punteggio della prova: 20 punti)

PROVA B

Conoscenze metalinguistiche

(punteggio della prova: 29 punti)

TEMPO: 1 ora e 45 minuti

Cognome

Nome

Sede d'esame

Città

Timbro

ATTENZIONE: MOLTO IMPORTANTE

Leggere e seguire attentamente le istruzioni.

Scrivere le risposte in modo chiaro e leggibile con la penna.

PROVA A**CONOSCENZE GLOTTODIDATTICHE**

A.1 Abbini a ciascuno dei metodi indicati nella colonna di sinistra gli aspetti che lo caratterizzano (da B a G), riportando la lettera corrispondente nella colonna di destra.

Esempio di risposta

Metodi	Aspetti caratterizzanti
1 Metodo Berlitz	
2 Metodo grammaticale-traduttivo	A

A È importante che gli studenti producano frasi formalmente corrette.

Metodi	Aspetti caratterizzanti
1 Metodo Berlitz	
2 Metodo grammaticale-traduttivo	

Aspetti caratterizzanti

- B Si ricorre spesso alla metalingua.
- C Si basa su un percorso fortemente deduttivo.
- D Il docente usa solo la lingua che si deve apprendere.
- E Lo studente è autonomo, deve sforzarsi di indurre le regole.
- F La lingua viene considerata come uno strumento di comunicazione.
- G Tra le tecniche didattiche vengono privilegiati gli esercizi di trasformazione.

A.2 Spieghi brevemente che cosa ha evidenziato la ricerca sull'evoluzione dell'interlingua per quanto riguarda le fasi di acquisizione di una L2 in contesto spontaneo. Descriva poi le caratteristiche dello stadio iniziale dell'interlingua degli apprendenti di italiano L2 fornendo degli esempi (in non più di 100 parole complessive).

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

A.3 Tra i fattori che influiscono sull'apprendimento di una lingua vi è lo stile cognitivo. Esso si può distinguere in stile cognitivo globale e in stile cognitivo analitico. Spieghi dapprima che cos'è lo stile cognitivo, poi dia una definizione delle due differenti tipologie e fornisca degli esempi (in non più di 80 parole complessive).

Stile cognitivo:

.....

Stile cognitivo globale:

.....

.....

.....

Stile cognitivo analitico:

.....

.....

.....

A.4 Legga i seguenti esempi in cui sono presenti errori appartenenti a tre categorie:

- errori di ipercorrettismo,
- errori di sovragereneralizzazione,
- errori di semplificazione.

Attribuisca le espressioni errate (indicate in grassetto) alla categoria di appartenenza.

ESEMPIO 1:

Una studentessa francese di livello B2 in un compito sull'evoluzione della lingua italiana scrive:

«In questo periodo l'italiano è **invaduto** da parole inglesi.»

errore di

ESEMPIO 2: Una studentessa cinese di livello A1 in un sms a un'amica scrive:

Quando tempo vieni in palestra? **Come passato?**

errore di

ESEMPIO 3: Una studentessa russa di livello C1 in un compito sulla figura di Peppino Impastato scrive:

«In generale possiamo dire che Peppino Impastato **fosse** un eroe per il popolo siciliano e non solo.»

errore di

A.5 Gli errori possono essere commessi anche per 'interferenza'. Dia una definizione sintetica di tale categoria, fornendo un esempio di errore commesso per interferenza (in non più di 60 parole complessive).

Interferenza:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Esempio:

.....

.....

A.6 Nel QCER vengono menzionate oltre alle attività di ricezione e produzione orale e scritta anche le attività di interazione orale e scritta. Spieghi in che cosa consistono fornendo tre esempi per ciascuna di esse. Riporti inoltre un esempio di strategia interattiva alla quale si può far ricorso per ciascuna attività (in non più di 100 parole complessive).

Interazione orale

.....

.....

.....

Esempi di attività di interazione orale

1.
2.
3.

Esempio di strategia interattiva per l'interazione orale

.....

.....

Interazione scritta

.....

.....

.....

Esempi di attività di interazione scritta

1.
2.
3.

Esempio di strategia interattiva per l'interazione scritta

.....

.....

PROVA B CONOSCENZE METALINGUISTICHE

B.1 Indichi nella colonna di destra la funzione espressa da ciascun enunciato della colonna di sinistra.

Esempio di risposta

Enunciati	Funzioni comunicative
0 Lei è in ritardo, signorina!	rimproverare

Enunciati	Funzioni comunicative
1. So suonare il pianoforte.	
2. Piuttosto che stare in casa, andrei a fare una passeggiata.	
3. Siamo sinceramente dispiaciuti per ciò che è accaduto.	
4. Che cosa faresti al posto mio?	
5. Avresti dovuto pensarci prima. Ora è tardi.	
6. Mi chiedo se Massimo abbia fatto bene a partire.	
7. Posso giocare a pallone?	
8. Resto dell'idea che una quota maggiore di silenzio sia necessaria per ciascuno di noi. Non si può infatti vivere mandando e ricevendo centinaia di messaggi ogni giorno. (http://notizie.tiscali.it)	
9. I ladri saranno entrati dalla finestra.	
10. Ho paura che Marco si sia cacciato nei guai.	

B.2 Spieghi perché si usa l'infinito nei seguenti esempi.

1. Sono andato in biblioteca per **studiare**.

- L'infinito (con la preposizione *per*) si usa per

2. **Tagliare** a fettine sottili lo zenzero. **Far** bollire l'acqua. Appena l'acqua bolle, **aggiungere** le fettine di zenzero e **spegnere** il fuoco.

- L'infinito si usa per

3. A pochi giorni dalla sua scomparsa, ecco **arrivare** una confessione che lascia tutti a bocca aperta.

- L'infinito si usa per

B.3 Indichi le diverse proposizioni subordinate che la congiunzione se introduce nei seguenti esempi.

1. Non sapeva **se** restare o partire.

- Se introduce una

2. Ti presto la macchina solo **se** vai piano.

- Se introduce una

3. **Se** hai voglia, possiamo andare al cinema.

- Se introduce una

B.4 Indichi i diversi valori che il tempo imperfetto assume negli esempi seguenti.

Immagini poi di doverli spiegare concretamente ai Suoi studenti. Descriva, quindi, sinteticamente possibili situazioni in cui ciascun esempio potrebbe essere usato.

1. Facciamo che tu **eri** una fata e mi **trasformavi** in una principessa?

- Valore dell'imperfetto:

- Situazione:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Ho sognato che **ero** al mare, in mezzo all'acqua, e **cercavo** di prendere un granchio.

- Valore dell'imperfetto:

- Situazione:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3. **A:** Desidera?

B: Volevo un etto di prosciutto crudo.

- Valore dell'imperfetto:

- Situazione:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

B.5 Spieghi la differenza di significato delle parole o espressioni sottolineate nelle seguenti frasi, tenendo conto che molto spesso gli studenti stranieri richiedono spiegazioni su tali differenze.

1.

a Qualcuno ha sottolineato poc'anzi che dal Governo non è stato fatto nulla.

b Ci vediamo in centro alle sette, anzi facciamo alle sette e mezzo.

1a

.....

.....

1b

.....

.....

2.

a Il volume contiene una raccolta di lettere scritte dai lavoratori italiani in Germania negli anni Sessanta/Settanta a Radio Colonia, allora famosissima.

b Che cosa dobbiamo fare allora?

2a

.....

.....

2b

.....

.....

3.

a Ho conosciuto la giovane insegnante di mia figlia.

b Ho conosciuto l'insegnante giovane di mia figlia.

3a

.....

.....

3b

.....

.....

B.6 Il brano che segue è una produzione scritta di una studentessa di un corso di livello C1. Il compito contiene errori di ortografia, di morfosintassi, di lessico e di registro. Trascriva la forma errata nella tabella corrispondente alla tipologia dell'errore, scrivendo accanto la forma corretta.

Esempio di risposta

Ortografia

Errore	Forma corretta
millione	milione

Gentile Direttore,

in risposta alla lettera del signore Rossi in cui si sosteneva che le città dell'Europa del Nord fossero più pulite riguardo a quelle italiane, scrivo per condividersi il mio punto di vista.

Prima di tutto vorrei dire che generalizzare non serve a nulla. Infatti questo atteggiamento porta la gente a vergognarsi o a rassegnarsi. La gente pensa che sia impossibile raggiungere un livello di pulizia molto alto e si scoraggia di cambiare le sue abitudini.

Inoltre una generalizzazione non può essere fatta perché una situazione non è mai omogenea a un'altra. Per esempio una città può decidere di spendere più soldi in questo ambito e un'altra invece ne spende meno. In più il livello di pulizia non è mai lo stesso, ciò dimostra la situazione di questi ultimi giorni a Parigi. Può succedere che un gruppo di impiegati decidano di non più raccogliere i rifiuti creando in pochi giorni un caos infernale.

In secondo luogo è sempre facile vedere l'erba più verde nel prato del vicino. Dobbiamo cercare di capire le ragioni del problema prima di idealizzare una situazione diversa dalla nostra. Bisogna osservare in questo caso quali sono le priorità del governo. Forse questi Paesi più puliti del nostro non hanno servizi di cui invece ci godiamo noi? Forse siamo solo stufati dalla nostra quotidianità e idealizziamo tutto che vediamo altrove?

Ortografia

Errore	Forma corretta

Morfosintassi

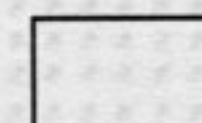
Errore	Forma corretta

Lessico

Errore	Forma corretta

Registro

Errore	Forma corretta



36

Trascriva la forma errata nella tabella corrispondente alla tipologia dell'errore scrivendo accanto la forma corretta.

Esempio di risposta	
Ortografia	
Errore millione	Forma corretta milione



**CENTRO VALUTAZIONE
CERTIFICAZIONI LINGUISTICHE**
Università per Stranieri Perugia



**Università
per Stranieri
di Perugia**

